



對沒有保險的亞洲社區的免費醫療保健

在越南殉道者教會和維真尼亞州亞洲商會/ 維真尼亞州亞洲基金會的合作下，Bon Secours 的“愛心醫療車”會來到

越南殉道者教會：12500 帕特森大道，

在 2010 年內每月的第 3 個星期一

(上午八點半登記開診，直到滿額為止)。

“愛心醫療車”是專為沒有醫療保險的人仕而來。

所有的服務都是免費的。捐款同時歡迎。

在 2010 年內的服務日期：

2 月 15 日, 3 月 15 日, 4 月 19 日, 5 月 17 日, 6 月 21 日,
7 月 19 日, 8 月 16 日, 9 月 20 日, 10 月 18 日, 11 月 15 日
, 及 12 月 20 日, 由上午 8:30 至下午 3:00。

無需註冊。隨時進來！

該計劃為沒有保險的成人/兒童提供一般性醫療服務。

提供什麼服務？

常規評估和治療常見的急性疾病，其中包括：

- 呼吸道感染

- 頭痛，耳朵痛，紅眼症
- 尿路感染和膀胱感染
- 胃炎和胃灼熱
- 輕微皮疹
- 小肌肉骨骼疼痛
- 慢性病，如糖尿病和高血壓
- 所有日常疾病

其他什麼服務？

- 運動體檢
- 兒童健康保險註冊
- 健康教育

我們致力於服務沒有保險的人仕的需要。只要有可能，我們努力為病人安排一個穩定的醫療照顧。如醫療情況超出了我們的範圍，我们会為推介其他醫療機構。

FREE HEALTH CARE FOR UNINSURED ASIAN COMMUNITY

In collaboration with the Church of the Vietnamese Martyrs and the Virginia Asian Chamber of Commerce/Virginia Asian Foundation, the Bon Secours Care-A-Van is coming to Church of the Vietnamese Martyrs at: 12500 Patterson Avenue on the 3rd (third) Monday of every month in 2010 (registration at 8:30 a.m. until the clinic is full). The Care-A-Van services are for the uninsured. All services are free, but donations are welcome.

The dates in 2010 are:

Feb 15, March 15, April 19, May 17, June 21, July 19, Aug 16,
Sept 20, Oct 18, Nov 15, and Dec 20 From 8:30 am until 3 pm.
There is no need to register. Just walk-in!!

The program provides general medical care for uninsured adults/
children.

What services are provided?

Routine evaluation and treatment of common acute
illnesses including:

- Respiratory infections
- Headaches, ear aches and pink eye
- Urinary tract and bladder infections
- Gastritis and heartburn
- Minor skin rashes
- Minor musculoskeletal pains
- Chronic conditions such as diabetes and hypertension
- All every day illnesses

What other services are provided?

- Sports physicals
- Children's health insurance enrollment
- Health education

We are dedicated to serving the needs of the uninsured. Wherever possible, we strive to link patients to a stable source of care. Medical conditions that are beyond our scope of care are referred to another care setting.